

ろうさいほけん
Q.35) 労災保険について

ろうさいほけん せいしきめい ろうどうしゃがいほしよほけん ろうどうしゃ しごとちゆう
■**労災保険**（*正式名：労働者災害補償保険）とは、労働者が仕事
や通勤の途中（*一定の決まった通勤ルート上）で、ケガをしたり
病気になったり、不幸にして死亡したとき、事業主に代わって
保険制度によって補償する国の制度のことで、

ろうさいほけん ひひとり ろうどうしゃ やと じぎょうぬし かなら
■**労災保険には、1人でも労働者を雇っている事業主は、必ず**
加入しなければなりません。

ほけんりよう じぎょうぬし ぜんがくふたん ろうどうしゃ じゅうぎょういん ほけん
■**保険料は、事業主が全額負担し、労働者（従業員）に保険**
料の負担はありません。

ろうさいほけん てきよう ろうどうしゃ せいしやいん
■**労災保険が適用される労働者とは、正社員だけでなく、パー**
ト、アルバイトなど、使用されて賃金が支払われている全ての人
が含まれます。

ろうさいほけん ひょういん まどぐち っ
■**労災保険で病院にかかりたいときは、そのことを窓口で告げ**
てください。

ろうさいびょういん ろうさいしていいりょうきかん むりよう りょうよう う
●**労災病院または労災指定医療機関では、無料で療養が受けら**
れます。療養に要した費用は、**労災保険から医療機関に直**
接支給されます。（*療養：病気や傷を治すため治療し休むこと）

ろうさいびょういん ろうさいしていいりょうきかんがい いりょうきかん りょうよう
●**労災病院または労災指定医療機関以外の医療機関で療養した**
場合は、**費用全額を被災労働者が支払うこととなりますが**
（*健康保険は使用しないこと）、**労災が認められれば、後でその**
療養費が現金で支給されます。

ろうさい そろだん せいしきゆう ろうどうきじゅんかんたくしよ
■**労災についての相談や請求は、労働基準監督署です（*ハロー**
ワークではありません）。

ろうさいしていいりょういんなど りょうよう ばあい りょうよう きゅうふせいきゅうしよ
●**労災指定病院等で療養する場合は、「療養の給付請求書」**
を、会社がある地域を担当する所轄の労働基準監督署に提出し
ます。●それ以外の病院で療養する場合は、「療養の
費用請求書」を所轄の労働基準監督署に提出します。

せいしきゅうしよ じぎょうぬし しょうめい ひつよう じぎょうぬし
■**請求書には事業主の証明が必要ですが、もし事業主から**
証明がもらえない場合も、その理由を書いた書類を添えて、労
働基準監督署に提出することができます。

ろうさいほけん りょうよう きぼう ばあい けんこうほけんしやう つか
■**労災保険での療養を希望する場合は、健康保険証は使わない**
でください。ただ、交通事故の場合は、自動車保険（自賠責/
任意）で療養するか労災にするかは、本人が選びます。原則と
して、両方を同時に使うことはできません。

ろうさい ぐわ かき そろだん
■**労災についての詳しいことは、下記に相談してください。**

さいたまろうどうきやく がいこくじんろうどうしやそだん
□**埼玉労働局「外国人労働者相談コーナー」：TEL.048-600-6204**

ちゆうごくこ か もくようび えいご すい きんようび
中国語：火・木曜日 / 英語：水・金曜日 9:00~17:00

がいこくじんそうごうそうだん さいたま ろうどうそうだん でんわ かき おな
□**SIA「外国人総合相談センター埼玉」労働相談（電話：下記に同じ）**

まいしゅうかようび げんそく めんだんそうだん ややく ひつよう
毎週火曜日（原則として面談相談、予約が必要）

がいこくじんそうごうそうだん さいたま
「外国人総合相談センター埼玉」：TEL.048-833-3296

げつ きんようび しゅくじつ のせ
月～金曜日 9:00 am ~ 4:00 pm（祝日・12/29 ~ 1/3 を除く）

P.35) Sobre Seguro de Accidentes de Trabajo

■**Seguro contra Accidentes de Trabajo (rōsai-hoken)**: Es un sistema del estado que protege al trabajador garantizando un subsidio, en caso de tener un accidente, enfermedad o en caso de fallecimiento a causa del trabajo o trayecto entre el domicilio y el lugar donde labora.

■**El empresario tiene la obligación de afiliarse al seguro contra accidentes de trabajo** en caso de contar con más de un trabajador.

■**El empresario se encarga de pagar el total de la cuota de dicho seguro.** Por lo tanto, no es necesario que el trabajador aporte con los gastos.

■**El trabajador aplicable al seguro contra accidentes de trabajo** no solamente es el trabajador de empleo directo sino también todos los empleados que reciben sueldos, incluyendo los denominados “trabajos temporales” como “pa-to”, “arubaito” entre otros.

■**Es necesario informar el uso del seguro contra accidentes de trabajo al médico o ventanilla del hospital, en caso le ocurra un accidente por motivo del mismo.**

●**Los hospitales que atienden casos de accidentes de trabajo u organización médica designada para este sistema** pueden recibir tratamiento médico gratuito. **Los gastos necesarios para el tratamiento serán pagados directamente por el seguro contra accidentes de trabajo** hacia los entes médicos.

●**En caso de recibir tratamiento en algún hospital aparte de los hospitales indicados** contra accidentes de trabajo o ente médico designado por el sistema de accidentes de trabajo, **el aplicante pagará el gasto total de las despesas** (*no debe de utilizar su propio seguro de salud), si se reconoce el suceso como accidente de trabajo, posteriormente los gastos médicos **serán reembolsados.**



■**Para la solicitud o consulta sobre accidentes de trabajo** deberá dirigirse a la oficina de Inspección Laboral “Rōdō-kijun-kantoku-sho” (*Las oficinas de Hello Work, no atiende este tipo de consultas.) ●**En caso proceda el tratamiento en la organización médica designada contra accidentes de trabajo,** deberá presentar la “solicitud de subsidio por tratamiento médico” dirigido al director de la **Oficina de Inspección Laboral de la jurisdicción donde pertenece la empresa.** ●**En caso de realizar el tratamiento fuera del hospital designado** la “solicitud de gastos por tratamiento médico” deberá presentarla a la **Oficina de Inspección Laboral competente.**

■**En las facturas por gastos médicos es necesario la aprobación por parte del empleador.** Si aún no percibe esta certificación, adjunte una carta explicativa y preséntela directamente ante la Oficina de Inspección Laboral.

■**En caso desee recibir un tratamiento médico a través del seguro contra accidentes de trabajo, no vaya a hacer uso de su propia tarjeta de seguro de salud.** Sin embargo, si le ocurriese un accidente de tránsito, el trabajador (en este caso la víctima) puede elegir si utilizar el seguro del automóvil (obligatorio/voluntario) del causante del accidente o el del seguro contra accidentes de trabajo. Básicamente no está permitido utilizar los dos seguros a la vez.

■**Puede consultar a las siguientes ventanillas sobre el Seguro contra Accidentes de Trabajo, “Rōsai-hoken”.**

□ “Saitama-rōdō-kyoku” (048-600-6204)

Chino: martes y miércoles (9:00~17:00)

Inglés: miércoles y viernes (9:00~17:00)

□**SIA “Centro de Consulta General de Saitama, Consultas Laborales”:** Todos los martes al **048-833-3296** (Previa cita. Consulta personal con el especialista)



Ventanilla de Ayuda para los Extranjeros: ☎ 048-833-3296

Atención de lunes a viernes de 9:00 am a 4:00 pm.

(Excepto feriados nacionales. 29 de diciembre al 3 de enero)